

Хорватский язык



Выполнили: студентки 4 курса
группы РНО-41
Есипова Анна
Прохорова Дарья

Республика Хорватия

- Республика Хорватия (хорв. Republika Hrvatska) — государство на юге Центральной Европы и западе Балканского полуострова, бывшая союзная республика в составе Югославии, ставшая независимой в 1991 г.



Хорватский язык (*hrvatski jezik*) — официальный язык Хорватии, Боснии и Герцеговины (наряду с боснийским и сербским) и один из шести официальных языков автономного края Воеводины в составе Сербии. Кроме того, он является официальным в некоторых муниципалитетах австрийской федеральной земли Бургенланд. Является одним из 24 официальных языков Европейского союза. Относится к славянской группе индоевропейской семьи языков. Письменность на основе латинского алфавита. Около 6,2 миллионов говорящих. Наука, изучающая хорватский язык, называется *кroatистикой*.

Алфавитная система

В основе современного хорватского алфавита (*gajica*) лежит [латиница](#), он состоит из 27 букв и трёх [диграфов](#) (обычно также считающихся буквами)

Буква	Хорватское название	Буква	Хорватское название	Буква	Хорватское название
A a	a	G g	гэ	O o	о
B b	бэ	H h	ха	P p	пэ
C c	цэ	I i	и	R r	эр
Č č	чэ	J j	й, йот, йу	S s	эс
Ć ć	че	K k	ка	Š š	эш
D d	дэ	L l	эл	T t	тэ
Dž dž	джэ	Lj lj	ле, эль	U u	у
Đ đ	дже	M m	эм	V v	вэ
E e	э	N n	эн	Z z	зэ
F f	эф	Nj nj	не, энь	Ž ž	жэ

14.th century

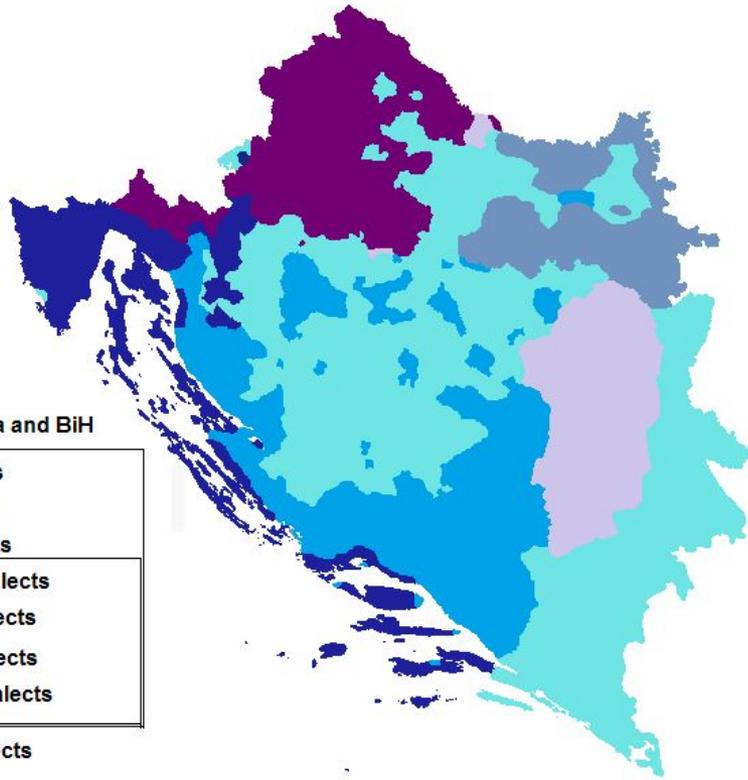
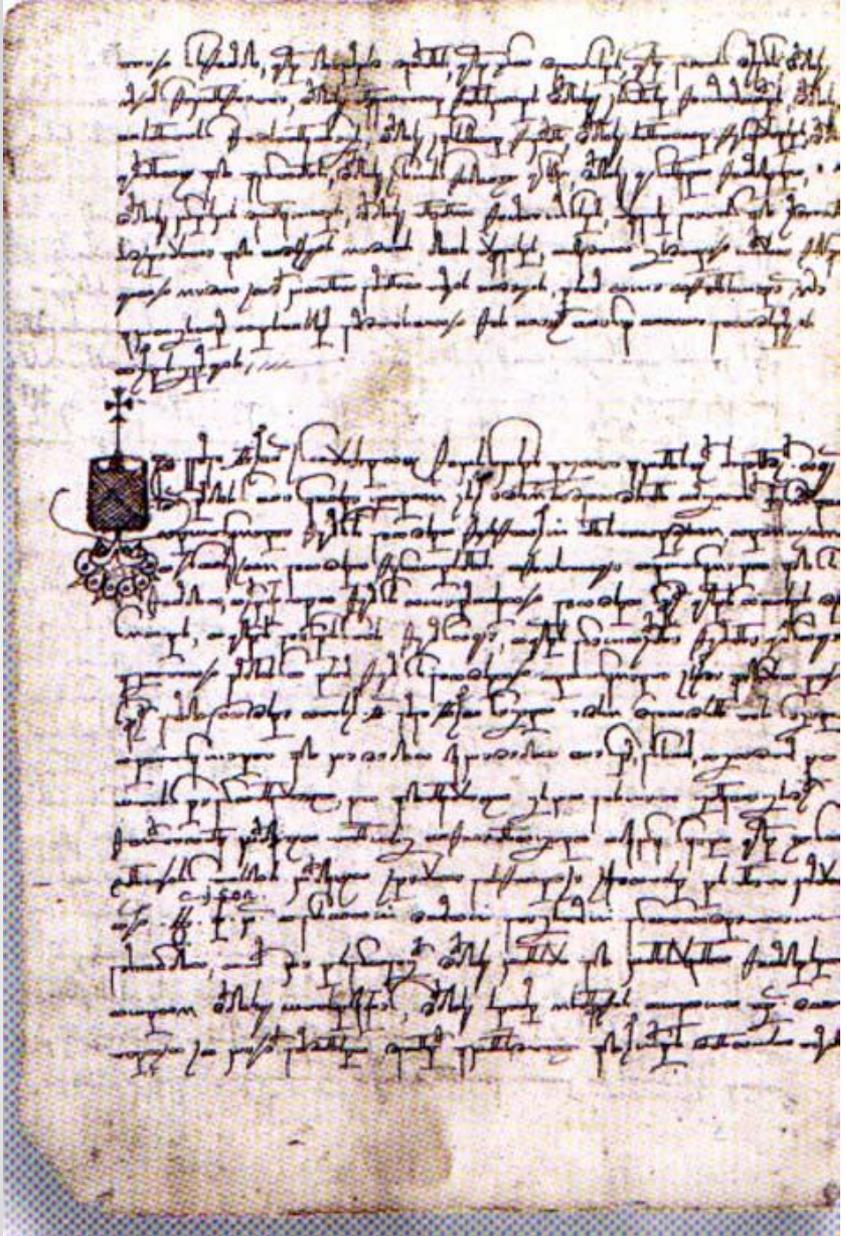
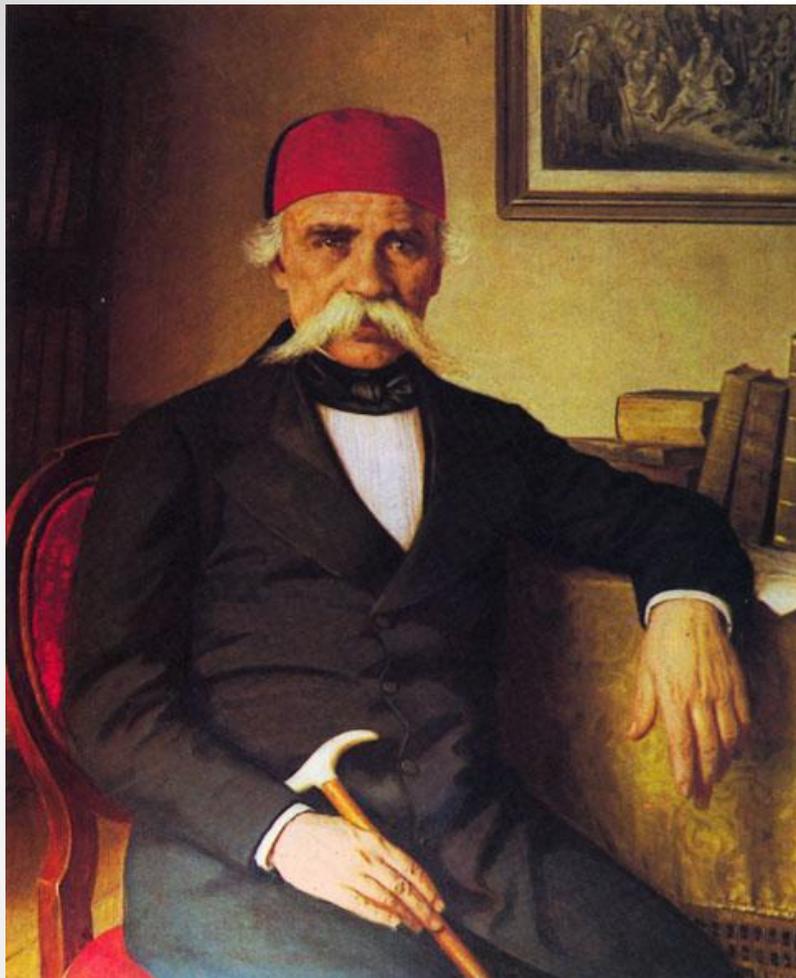


Схема исторических различий в распространении хорватских диалектов в XX и XIV веках



Истарский развод (1275), слева, и Винодольский законник (1288), справа



Вук Караджич



Людевит Гай

Фонетические особенности

Особое внимание следует обратить на произношение гласной [e]. После согласных **đ, j, lj, nj** она произносится как русское [е], во всех остальных случаях - как [э].

Некоторые особенности:

Звонкие согласные становятся глухими и наоборот при изменении формы слова: **težak - teško**.

Согласная **d** не оглушается перед **s** и **š**: **predsoblje, podšišati**.

Звук **x** в разговорной речи иногда звучит нечетко или совсем теряется:

hladno [хладно] звучит как [ладно]. • • •

Следует обратить внимание на отсутствие звука [ы]. После звуков [ж, ш, ц] (**ž, š, c**) звук **i** произносится именно как [и], а не [ы] - **živjeti** [жИвйети], **žličica** [жлИчица].



Примеры из Библии на хорватском языке.

Oče naš, koji jesi na nebesima,sveti se ime Tvoje. Dođi kraljevstvo Tvoje,budi volja Tvoja,kako na Nebu, tako i na Zemlji.Kruh naš svagdašnji daj nam danas,i otpusti nam duge naše,kako i mi otpuštamo dužnicima našim.I ne uvedi nas u napast,nego izbavi nas od zla.

Отче наш

U početku stvori Bog nebo i zemlju. Zemlja bijaše pusta i prazna; tama se prostirala nad bezdanom i Duh Božji lebdio je nad vodama.I reče Bog: «Neka bude svjetlost!» I bi svjetlost

Сотворение мира

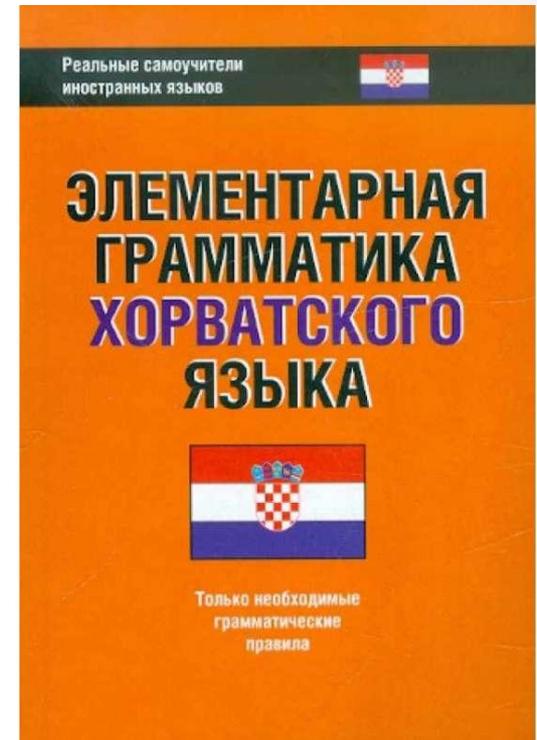


Грамматика

Грамматика хорватского языка, как и грамматика всех славянских языков, очень сложная. Есть два числа (единственное и множественное), в каждом из них есть семь падежей (именительный, родительный, винительный, звательный, местный и творительный), и все это еще должно комбинироваться с тремя родами (мужским, женским и средним).• •

Пример.

Чтобы установить форму существительного, нужно иметь в виду семь падежей, два числа и три рода, так что теоретически существует 42 возможных формы слова.



Морфологическая система

Морфосинтаксические особенности:

- 1) упрощение системы времен глагола, в первую очередь утрата синтетических форм прошедшего времени — употребление имперфекта в настоящее время весьма ограничено на всей территории языка, аорист реже употребляется в северо-западных областях, чем в юго-восточных;
- 2) утрата падежной системы имени в переходном торлакском диалекте;
- 3) распространение в черногорском ареале особых форм будущего в прошедшем типа *šćaše roginuti* 'он чуть было не погиб' (аналогичные формы представлены в болгарском языке);
- 4) предпочтение неизменяемых форм числительных от двух до четырех в сербском языке при общераспространенной в сербохорватском ареале утрате склонения числительных от пяти и выше;
- 5) реже встречающиеся несклоняемые прилагательные, ср. *šećerli* 'сладкий, как сахар' (турцизм у боснийских мусульман) или *braon ciprle* 'коричневые ботинки' (из немецкого языка).